NÁVOD K INSTALACI A OBSLUZE

VISTA A VISTA S KRBOVÉ VLOŽKY

www.heta.dk www.hede.cz ECODESIGN READY

HETA

en

Danish DesiGn . Danish QUality . Danish ProDUCtion

Gratulujeme k vaší nové krbové vložce na dřevo a věříme, že budete s novými kamny Heta více než spokojeni. Zvláště pokud budete dodržovat následující rady a pokyny.

Vista and Vista S krbové vložky jsou schváleny podle norem EN 13240, NS 3058 a NS 3059. Tato schválení znamenají, že krbová vložka splňuje řadu specifikací a požadavků, což zaručuje, že je vyrobena z kvalitních materiálů, má minimální dopad na životní prostředí a optimální spotřebu paliva.

návod k obsluze
Obsah

S novými kamny na dřevo najdete 4
1. Návod k obsluze 5
1.1 Před použitím 5
1.2 První zapálení 5
1.3 Regulace proudění vzduchu 5
1.4 Zapalování kamen 5
1.5 Přikládání 5
1.6 Regulace hoření 6
1.7 Nebezpečí výbuchu 6
1.8 Vybírání popela 6
1.9 Tahové podmínky komínu 6
1.10 Palivo 7
1.11 Provozní problémy 8
1.12 Požáry komína 8
1.13 Údržba 8
1.14 Čištění skla 8
1.15 Záruka 8
1.16 Tabulka údajů o kamnech dle zkoušek podle normy EN 13229 9
1.17 Schéma údržby 10
1.18 Promažte pohyblivé části 10
1.19 Řešení problémů 11
1.20 Výměna/čištění vermikulitových desek po vymetání komína 12
1.21 Díly 13
2. Instrukce k instalaci 16

Heta A/S
Jupitervej 22,
DK-7620 Lemvig

Phone: +45 9663 0600
E-mail: heta@heta.dk

Copyright © 2014
Heta is a registered
trademark of Heta A/S

Printed in Denmark
Subject to printing errors
and changes.

27.06.2022
0037-1575 Version 2,0

Před instalací

Kamna na dřevo Heta jsou kvalitní výrobky, proto je váš první dojem velmi důležitý! Máme dobrou logistickou síť, která přepravuje výrobky Heta s velkou péčí pro naše prodejce. Nicméně během přepravy nebo manipulace může dojít k poškození často těžkých kamen. Je důležité, abyste si po obdržení výrobek Heta kompletně zkontrolovali a jakékoli poškození nebo závady nahlásili svému prodejci.

Obal je nutné zlikvidovat následovně: Dřevo je neošetřené a může hořet v kamnech. Plast a karton můžete odevzdat ve vašem místním sběrném dvoru.

Vista and Vista S

S novými kamny na dřevo najdete:

Návod k obsluze / instalaci	
Heta rukavice Nr. 0023-9002	
Q.C. check (výstupní kontrola) V1,30	

1 Komínové hrdlo 6000-022130 2 Klapka Pro komínové hrdlo 1013-018991	
Výrobní štítek	
Čtyři kolíky se závity pro vyrovnání	
Grafitový sprej na mazaní	

Ostatní příslušenství není součástí balení.

Příslušenství - Vista

Hrdlo externího přívodu vzduchu
6000-023302

Příslušenství - Vista S

Hrdlo externího přívodu vzduchu
6000-025950

1. NÁVOD K OBSLUZE

1.1 Před použitím

Před použitím kamen na dřevo si přečtěte návod k použití. Zajistěte také dodržování pokynů k instalaci. Viz strana 16.

1.2 První zapálení

Barva vložky je z výroby plně vytvrzená, ale přesto se může objevit drobný nepříjemný zápach.

1.3 Regulace vzduchu

Madlo pod dvířky reguluje spalovací vzduch ve vložce. Obr. 2
Přívod spalovacího vzduchu je zcela otevřený, když je páka zatlačena doprava. Zavírá se postupně pohybem páky doleva.

1.4 Zapálení kamen

Na dno položte dva kusy dřeva. Naskládejte třísky vzdušně ve vrstvách jako hranici. Nahoru dejte podpalovač (svitek, kostičku), nyní jste připraveni zapálit palivo. Plameny musí působit shora dolů.

Použití zapalovací kapaliny, olejů nebo jakýchkoli kapalných paliv je v kamnech na dřevo přísně zakázáno.

Zcela otevřete spalovací vzduch a nechte dvířka pootevřená (cca 1 cm otevřená).

Po založení ohně a zahřátí komína (cca po 3-5 minutách) zavřete dvířka a regulujte vzduch do provozní polohy. Doporučujeme veškeré první palivo spalovat při plně otevřeném spalovacím vzduchu. Tím je zajištěno důkladné prohřátí kamen a komína.

Spuštění/Zapálení
Naskenujte kód a vyberte jazyk.

1.5 Přikládání

Doplňování paliva do kamen by mělo být provedeno, dokud je v nich ještě dostatečná vrstva uhlíků. Rozložte uhlíky tak, aby většina z nich byla dopředu. Na uhlíky položte kusy dřeva o hmotnosti přibližně 1,76 kg - Vista a 1,25 kg - Vista S.

Úplně otevřete přívod spalovacího vzduchu a pokud možno pootevřete dvířka (není nutné nechávat dvířka pootevřená, ale může to urychlit vzplanutí dřeva).

Dřevo se poté velmi rychle vznítí (obvykle 1 až 3 minuty). Jakmile se palivo zapálí, zavřete dvířka a regulujte přívod vzduchu zpět na provozní polohu. Jakmile je oheň dobře rozhořelý, můžete nyní regulovat provozní vzduch na požadovaný stupeň hoření.

Jmenovitý tepelný výkon je 7 kW - Vista a 5 kW - Vista S, což odpovídá provoznímu vzduchu při otevření cca 75 %, nové dřevo lze přikládat přibližně po 50 minutách. Při přikládání paliva se ujistěte, že dřevo není příliš blízko u sebe, jinak to způsobí horší spalování, menší tepelný výkon a nižší účinnost.

Množství paliva musí být udržováno pod horní řadou vzduchových otvorů a mezi vnějšími větracími otvory na každé straně. Obr. 5

Při doplňování paliva dávejte pozor, abyste palivo vkládali do spalovací komory šetrně (použijte přiloženou rukavici). Pokud tak neučiníte, riskujete prasknutí nebo rozbití vermikulitu.

Pokud je v komíně snížený tah, doporučujeme při přikládání otevřít okno. Tím se zajistí lepší větrání místnosti a více kyslíku pro spalování.

1.6 Regulace hoření

Kamna jsou schválena pro přerušovaný provoz. Nikdy neztlumte vzduch natolik, aby z paliva nešlehaly plameny. Počkejte, než zavřete vzduch, dokud plameny nevyhoří a dřevo se promění ve žhnoucí dřevěné uhlí.

Chcete-li menší výdej tepla, dosáhnete toho při menším objemu dřeva a nižším provozním vzduchu. Během provozu nesmí být zcela uzavřen provozní vzduch.

Uvědomte si, že kamna přirozeně sazí, pokud je provozní vzduch příliš nízký. To není dobré pro životní prostředí. Hrozí i zanesení skla komínu a dalších částí sazemi.

Kombinací výše uvedeného a případně spalováním vlhkého dřeva. Může vést k vysoké tvorbě sazí, které se stanou lepkavými. Způsobí odtržení těsnění dvířek při otevírání dvířek následující den.

Nikdy nepoužívejte kamna, pokud jsou těsnění vadná.

1.7 Výbuch!!!

Je velmi důležité nikdy neopouštět kamna po spuštění nebo doplnění paliva, před zahořením ohně. (Obvykle 1-3 minuty)

Pokud jsou kamna naplněna příliš velkým množstvím dřeva a přívod vzduchu je příliš nízký, může dojít k výbuchu. Protože se vyvíjí velké množství plynů, to může způsobit výbuch spalin.

1.8 Vybírání popela

Při odstraňování popela buďte opatrní, abyste nepoškodili vermikulit.

Při vysypávání popela buďte opatrní. Žhavé uhlíky mohou v popelu zůstat ještě dlouho. Nikdy nevysypávejte popel do hořlavé nádoby.

Je výhodou, aby při dalším zatopení zůstala na dně topeniště vrstva popela.

Varování!

V okolí kamen je třeba vždy dbát opatrnosti, protože se během používání velmi zahřívá. (Přesahuje 90 °C).

Děti by se měly vyhýbat kontaktu s kamny.

Pokud máte malé děti, může být nutné postavit ochranou ohrádku.
Neumísťujte hořlavé předměty, jako jsou sušáky, nábytek, závěsy, příliš blízko kamen.

1.9 Podmínky tahu v komíně

Špatný tah nedovolí, aby kamna hořela, jak by měla. Na sklo se mohou tvořit saze, vyžaduje častější čištění komína, při otevřených dvířkách může unikat kouř a má nízkou efektivitu hoření paliva. Vede to ke zbytečnému znečišťování životního prostředí.

Dobrý tah umožní kamnům dosáhnout optimálního spalování a nejvyšší možné účinnosti. Kamna na dřevo Heta jsou konstruována tak, aby sama o sobě poskytovala optimální směs spalovacího vzduchu. To poskytuje vysokou účinnost/teplo, čisté sklo a nízký dopad na životní prostředí.

Minimální tah komína je 11 Pa - Vista

12 Pa - Vista S. Je to tah, na kterém byla kamna testována a schválena.
Minimální tah je nezbytný pro zajištění čistého hoření, krásného obrazu plamene a také pro dosažení jmenovité účinnosti.

Při prudkém otevření dveří nebo při nedostatečném přívodu vzduchu do místnosti např. hrozí nebezpečí úniku kouře do místnosti, nebo pokud se používá odsávací ventilátor.
Teplota spalin při jmenovitém výkonu je 265 °C - Vista a 252 °C - Vista S při teplotě 20 °C. Průtok spalin je 6,0 g/s - Vista a 5,0 g/s - Vista S.

Výška a průměr komína, stejně jako teplotní rozdíl mezi teplotou spalin a venkovní teplotou vytváří tah komína. Izolace komína je proto důležitá, protože nová účinná kamna vytvářejí nižší teploty spalin. Vítr a povětrnostní podmínky také ovlivňují tah, v některých případech může být nevhodný směr větru, v kombinaci s polohou komína může způsobit záporný tah (profukuje komínem), což způsobuje únik kouře z kamen.

Před použitím po dlouhé době nečinnosti zkontrolujte, zda je komín volný, zda není ucpaný. (nános sazí, ptačí hnízda, listí atd.).

Snížený tah může nastat, když:

- Teplotní rozdíl mezi spalinami a venkovní teplotou je příliš malý, např. špatně izolovaný komín
- Příliš krátký komín
- Venkovní teplota je vysoká a vnitřní teplota je nízká např. v létě
- Falešný vzduch v komíně
- Komín je ucpaný
- Vzduchotěsný dům (chybějící přívod spalovacího vzduchu)
- Špatně umístěný komín pro okolí, např. hřeben a stromy mohou způsobit turbulence.

Dobrý tah nastane, když:

- Rozdíl teplot v komíně (teplejší) a venkovní teplotě (chladnější)
- Je jasné počasí
- T Komín má správnou výšku min 4 metry nad kamny a mimo hřeben střechy.

1.10 Palivo

Vaše nová kamna jsou schválena normou EN pro spalování dřevním palivem. V kamnech proto musíte spalovat pouze čisté a suché dřevo. Nikdy nepoužívejte kamna ke spalování naplaveného dřeva, protože může obsahovat velké množství soli, která může poškodit kamna i komín. Stejně tak nesmíte v kamnech topit odpadky, dřevem s nátěrem, dřevotřískou, tyto materiály mohou uvolňovat jedovaté výpary.

Správné spalování s použitím dostatečně suchého dřeva poskytuje optimální tepelný výkon a maximální účinnost. Správná teplota zároveň zabraňuje škodám na životním prostředí v podobě emisí kouře a snižuje riziko požárů komínů. Pokud je dřevo vlhké a nedostatečně proleželé, velká část energie v palivu se spotřebuje na odpaření vody a to vše zmizí komínem. Proto je důležité používat suché, dobře vyzrálé dřevo, např. dřevo s obsahem vlhkosti nižší než 20 %. Toho dosáhnete uskladněním dřeva po dobu 1-2 let před použitím.

Kusy palivového dřeva o průměru větším než 10 cm by měly být před uložením naštípány. Kusy palivového dřeva by měly mít vhodnou délku (cca 19-25 cm - Vista a cca 20 cm - Vista S) aby mohly ležet naplocho na loži uhlíků.

Pokud skladujete dřevo venku, je nejlepší ho zakrýt.

Příklady hodnot paliva

Pro různá dřeva a jejich typické hustoty na metr krychlový, specifikované pro 100% dřevo s vlhkostí 18%.

Dřevo	kg/m³	Dřevo	kg/m³
Buk	710	Vrba	560
Dub	700	Olše	540
Jasan	700	Borovice	520
Jilm	690	Modřín	520
Javor	660	Lípa	510
Bříza	620	Smrk	450
Horská borovice	600	Topol	450

Nedoporučuje se používat dřeva obsahující olej, jako je teka (týk) a mahagon, protože to může způsobit poškození skla.

Výhřevnost dřeva

K nahrazení jednoho litru topného oleje musíte použít přibližně 2,4 kg běžného dřeva. Všechna dřeva mají téměř stejnou výhřevnost na kg, která je u absolutně suchého dřeva přibližně 5,27 kW/hod.
Dřevo s vlhkostí 18 % má účinnost přibližně 4,18 kW/hod na kg a jeden litr topného oleje obsahuje přibližně 10 kW/hod.

Uvolňování CO_2

Při spalování 1000 litrů topného oleje tvoří 3,171 tun CO2. Protože dřevo je CO2 neutrální zdroj tepla/energie, ušetříte životnímu prostředí asi 1,3 kg CO2 pokaždé, když použijete 1 kg normálního dřeva.

1.11 Provozní problémy

Komín je nutné vymetat minimálně jednou ročně, doporučujeme využít registrovaného kominíka, který komín zkontroluje a opravdu vymete. Komín je nutné vymetat minimálně 1x ročně, doporučujeme využít kominíka. V případě kouře nebo zapáchajících výparů musíte nejprve zkontrolovat, zda není ucpaný komín.

Komín musí samozřejmě vždy poskytovat minimální tah nutný k tomu, aby bylo možné oheň regulovat. Vezměte prosím na vědomí, že tah komína je závislý na povětrnostních podmínkách. Při silném větru může být tah tak silný, že může být nutné namontovat do spalinového potrubí klapku pro regulaci tahu.

Při čištění komínu mohou saze a jiné usazeniny spadnout na deflektor, vyjměte jej a vyčistěte. V případech, kdy dřevo hoří příliš rychle, může to být způsobeno nadměrným tahem komína. Měli byste také zkontrolovat, zda je těsnění dvířek a těsnění popelníku neporušené a správně sedí. Pokud kamna generují příliš málo tepla, může to být způsobeno tím, že topíte mokrým dřevem. V tomto případě se velká část topné energie spotřebuje na sušení dřeva, což má za následek nízkou účinnost, potenciální poškození vermikulitu a zvýšené riziko usazování sazí v komíně.

1.12 Požár komína

V případě požáru komína, který je často důsledkem nesprávné obsluhy/údržby nebo dlouhodobého používání vlhkého dřeva, úplně zavřete dvířka a přívod vzduchu, pomůžete tak zpomalit/udusit oheň. **Zavolejte hasiče.**

Kamna a komín musí být před dalším použitím zkontrolovány.

1.13 Údržba

Povrch kamen je ošetřen žáruvzdorným nátěrem. Kamna by se měla čistit suchým hadříkem. Jakékoli poškození povrchu ve formě rýh nebo škrábanců lze opravit pomocí opravné barvy, která je k dispozici ve spreji.

1.14 Čištění skla

Nesprávné zatápění, například mokrým dřevem, může vést k zanesení průzoru sazemi. Tyto saze lze snadno a účinně odstranit pomocí speciálního čističe skla kamen.

1.14 Záruka

Kamna na dřevo Heta podléhají přísné kontrole kvality během výroby a před dodáním prodejci. Proto je na tento výrobek poskytována záruka **5 let**, která se vztahuje na výrobní vady, **1 rok** na vady přilnavosti barvy od data nákupu u společnosti Heta a 3 měsíce celkové záruky na těsnění, vermikulit a sklo od data prodeje u prodejce.

Reklamace kamen starších **3 měsíců** posoudí náš tým kvality jednotlivě. Všechny reklamace nahlaste svému prodejci nebo místnímu zástupci společnosti Heta, který obratem kontaktuje společnost Heta, aby reklamaci vyřešila. Pro uplatnění reklamace uveďte datum instalace, obrázek stříbrného výrobního štítku, model a popis problému a obrázky.

Záruka se nevztahuje na:
Díly podléhající opotřebení / křehké díly jako jsou:

- Vermikulitové prvky ve spalovací komoře.
- Sklo
- Těsnění
- Lité dno nebo pohyblivý rošt

- Poškození povrchu nebo nátěru v důsledku nadměrné vlhkosti, slanosti nebo jiného agresivního prostředí
- Škody způsobené nesprávným použitím
- Přepravní náklady na záruční opravu
- Montáž / demontáž záruční opravy
- Jakékoli druhotné poškození kamen nebo jejich prostředí v důsledku zanedbání počátečního poškození, ať už je toto poškození kryto zárukou výrobce či nikoli.

Varování

Neodborná instalace, neoprávněné úpravy kamen nebo použití neoriginálních dílů ruší záruku.

1.15 Tabulka údajů o kamnech v souladu s testováním EN 13229

S neizolovaným komínem

Typ kamen vložka	Vzdálenost od hořlavých materiálů v mm			Vzdálenost k nábytku mm
	Z boku	K podlaze	Za kamny	
Vista	*	300	*	1100

Typ kamen vložka	Vzdálenost od hořlavých materiálů v mm			Vzdálenost k nábytku mm
	Z boku	K podlaze	Za kamny	
Vista S	*	320	*	1100

* Viz část Odstupy pro instalaci na straně 18.

1.16 Tabulka údajů o kamnech v souladu s testováním EN 13240

Testováno jako volně stojící kamna s neizolovaným kouřovodem

Typ kamen vložka	Jmenovitá teplota spalin při pokojové teplotě 20 °C C°	Kouřovod mm	Objem paliva kg	Tah min. mbar	Testovaný jmenovitý výkon kW	Skutečná účinnost %	Vzdálenost od hořlavých materiálů v mm				Váha kamen kg
							Z boů	K podlaze	Za kamny	K nábytku	
Vista	265	ø150	1,76	11	7	81	*	300	*	1100	106
Vista S	252	ø150	1,25	12	5	79	*	320	*	1100	106

* Viz odstupy pro instalaci na straně 18–19.
Jmenovitý výkon je výkon, na který byla kamna testována.
Testování se provádí s otevřeným přívodem spalovacího vzduchu na 75 % a 4 kusy dřeva o délce 15 cm. Průměrná teplota v hrdle kouřovodu: Vista - 319 °C a Vista S - 302 °C.

1.17 Schéma údržby

	Majitel kamen					Kvalifikovaný technik	
Údržba / Období	Před zimou	Denně	2-3 dny	30 dny	60-90 dny	1. rok	2. rok
Čištění komína (viz. Komín)	C						
Čištění komína a kamen	C				C		
Čištění topeniště kamen	C	VI			C		
Čištění sání spalovacího vzduchu	C				C		
Kontrola / výměna, těsnění dveří	C/S	VI					C/S
Kontrola / výměna, těsnění skla	C/S	VI					C/S
Kontrola / výměna těsnění kouřovodu	C/S	VI					C/S
Kontrola / výměna vermikulitu	C/S	VI					C/S
Namažte panty	L	VI			L		
Namažte zámek	L	VI			L		

C = Čištění C/S = Kontrola / výměna
L = Namažte VI = Vizuální kontrola, případně čištění/výměna/seřízení

1.18 Mazání pohyblivých částí kamen grafitovým sprejem

Před použitím grafitového spreje byste měli zakrýt viditelné povrchy tak, aby se maziva nanášela pouze na pohyblivé části.

Grafitový sprej vždy vyzkoušejte na skrytém povrchu, abyste se ujistili, že sprej funguje tak, jak má.

Grafitový sprej by se měl používat pouze na studených kamnech.

1.19 Tabulka odstraňování závad - platí pro všechny typy kamen

Chyba	Příčina	Odstraňování problémů	Řešení
Problémy se zapálením. Když jsou kamna studená, kouř proniká do místnosti. Po zahřátí spalovací komory kamna dobře hoří.	Nedostatečný tah komína. Komín má dostatečný tah, jen když je zahřátý.	Pomocí zapalovače můžete vyzkoušet, zda je plamen vtažen do spalovací komory.	Opravte nebo vyčistěte komín.
Kamna po fázi zahřátí špatně hoří a sklo se špiní od sazí.	Ucpaná spalinová cesta (kouřovod / komín)	Pravidelně kontrolujte kouřovod, protože problém nastává pomalu.	Pravidelně čistěte a omezte použití vodorovných kouřovodů. Nepoužívejte dřevo, které vytváří velké množství popela nebo je vlhké.
Pokud kamna po rozhoření špatně hoří a sklo se pomalu špiní od sazí.	Nedostatečný tah komína.	Závada většinou nastává již při zapálení. Změřte tah komína.	Zlepšete tah komína.
	Nedostatečný přívod vzduchu.	Zkontrolujte přívod vzduchu.	Přečtěte si návod k obsluze a poučte všechny uživatele.
	Vlhké dřevo.	Používejte čisté, suché dřevo s maximální vlhkostí 20 %.	Palivové dřevo by mělo být po naštípání ideálně vysušeno alespoň jeden rok.
	Kusy palivového dřeva jsou příliš velké.	Optimální rozměr – viz sekce palivové dřevo, max. průměr 10 cm.	Použijte menší kusy palivového dřeva.
	Nedostatečný přívod vzduchu do místnosti (digestoř, rekuperace, těsná okna atd.)	Zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu, otevřete okno, zkontrolujte přívod externího přívodu vzduchu.	V závislosti na příčině je třeba otevřít okna nebo vyčistit připojení externího přívodu vzduchu.
Vermikulit ve spalovací komoře se velmi opotřebovává.	Dřevo a spaliny opotřebovávají vermikulit.	Zjistěte, zda je opotřebení normální.	Běžné opotřebení a drobné praskliny nemají žádný význam. Díl by měl být vyměněn, když je vidět ocel spalovací komory
Příliš rychlé spalování.	Příliš velký tah komína.	Chcete-li to vyzkoušet, můžete otevřít čisticí dvířka komínu, ale nezapomeňte je znovu zavřít.	Změřte tah komína a v případě potřeby nainstalujte do kouřovodu klapku.
	Těsnění dvířek nebo popelníku je vadné.	Za studena zavřete do dvířek papír – těsnění by mělo papír jemně držet na místě, aby nešel vytáhnout. Běžné opotřebení.	Vyměňte těsnění.
Vermikulit ve spalovací komoře je prasklý.	Nárazy při přikládání palivového dříví.	Běžné opotřebení.	Trhliny mají pouze kosmetický význam. Vyměňte, když je viditelná ocel spalovací komory.
Ocelové povrchy ve spalovací komoře zoxidovaly.	Teplota ve spalovací komoře je příliš vysoká.	Používá se nevhodné palivo (např. uhlí). Zkontrolujte množství použitého palivového dřeva, přečtěte si návod k obsluze.	Pokud jsou na konstrukci kamen jasné praskliny nebo jiné vady, je nutné díly vyměnit.
kamna pískají	Příliš velký tah komína	Chcete-li to vyzkoušet, můžete otevřít čisticí dvířka komínu, ale nezapomeňte je znovu zavřít.	Nainstalujte tlumič (klapku).
Kamna "cinkají"	Obvykle kvůli napětí v kovových deskách.	Obvykle se vyskytuje pouze při zahřívání a ochlazování.	Upravte/seřiďte kovové díly konstrukce.
Kamna tikají	Normální roztahování a smršťování v důsledku teplotních změn.	Normální zvuk.	Zajistěte, aby teplota ve spalovací komoře byla pokud možno konstantní.
Kamna vrzají	Teplota ve spalovací komoře je příliš vysoká.	Používejte méně palivového dřeva. Zkontrolujte také těsnění v popelníku/zásuvce.	Viz. návod k obsluze.
Kamna vydávají zápach a kouří se z nich	Barva na povrchu kamen ještě není zcela vytvrzená.	Viz. návod k obsluze týkající se prvního zapálení	Zajistěte dostatečné větrání.
Kondenzace ve spalovací komoře.	Vlhkost v topeništi.	Zkontrolujte stav vermikulitu.	Po zapálení kamen se vlhkost odpaří.
	Vlhké dřevo.	Změřte obsah vlhkosti ve dřevě.	Použijte suché palivové dříví.
Kondenzace z kouřovodu.	Potrubí je příliš dlouhé nebo komín je příliš studený.	Zkontrolujte délku kouřovodu a tepelné ztráty.	Opravte kouřovod, zaizolujte komín.
	Vlhké dřevo	Změřte obsah vlhkosti.	Použijte suché palivové dříví.
Pohyblivé části vrzají.	Díly potřebují promazat.	Podle návodu zjistěte, kde je promazat	Namažte přibaleným grafitovým sprejem.

1.20 Výměna/čistění vermikulitových desek po vymetání komína

Poznámka: Může být nutné vyčistit/vysát otvory a vzduchové kanály za zadní deskou.

Pořadí odstraňování vermikulitové vyzdívky.

Vložení v opačném pořadí.
Počínaje obr. 5.

1.21 Díly vyzdívky – Vista

Poz. No.		Název	Qty.
1	0023-013106	Zadní deska, levá - (žebra na šířku)	1
2	0023-013111	Deflektor, vermikulit - (žebra na šířku)	1
3	0023-015049	Levá boční deska	1
4	0023-015530	Pravá boční deska	1
5	0023-018885	Zadní deska, pravá - (žebra na šířku)	1
6	0023-018901	Spodní deska, levá, vermikulit	1
7	0023-018902	Spodní deska, střední, vermikulit	2
8	0023-018903	Spodní deska, pravá, vermikulit	1

1.21 Díly vyzdívky – Vista S

Poz. No.		Název	Qty.
1	0023-020347	Zadní deska, levá - (žebra na šířku)	1
2	0023-020348	Deflektor, vermikulit - (žebra na šířku)	1
3	0023-020349	Levá boční deska	1
4	0023-020356	Spodní deska, střední, vermikulit	2
5	0023-020358	Spodní deska, levá, vermikulit	1
6	0023-020357	Spodní deska, pravá, vermikulit	1
7	0023-022159	Zadní deska, pravá, - (žebra na šířku)	1
8	0023-020419	Pravá boční deska	1

Díly dvířek Vista and Vista S

Pos. No.		Name	Qty.
1	0008-0014	M6x6	8
2	0008-0035	M6x8	6
3	0008-1002	M6x6	3
4	0008-1009	M6x10	1
5	0008-1406	matice M6	1
6	0008-3503	M6/12x1,6	1
7	0008-9082	M6x35	2
8	0016-0092	Zarážka pro madlo	1
9	0021-013611	Sklo	1
10	0023-018940	Těsnění ø12 x 1,85 m	1
11	0030-013025	Dvířka	1
12	6000-013666	Madlo	1
13	1513-0087	Držák s rolničkou	2
14	1013-015944	Zarážka dvířek	1
15	1013-017414	Držák skla, spodní	1
16	1013-018927	Držák skla, horní	1

Pokyny k instalaci
Obsah

2. Pokyny k instalaci 16
2.1 Ustanovení o vzdálenosti 16
2.2 Podlaha 16
2.3 Připojení ke komínu 16
2.4 Spalovací vzduch 17
2.5 Rozměry pro instalaci 18-19
2.6 Kamna Výkresy/rozměry 20-21
2.7 Montáž kouřovodu. 22
2.8 Instalace kamen (vložky) 22

3. Připojení externího přívodu vzduchu zespodu 23-26

EU Prohlášení o shodě 27-28

Pamatujte:

Instalace kamen a komína musí odpovídat místním předpisům, včetně těch, které odkazují na národní a Evropské normy.

2. Pokyny k instalaci

Instalace kamen musí být v souladu s národními, evropskými a případně místními předpisy. Při instalaci komína a připojení ke komínu musíte dodržovat místní předpisy. Doporučujeme svěřit instalaci kamen profesionálnímu prodejci Heta. Alternativně se můžete před instalací zeptat místního kominíka. Uvědomte si, že je to vždy sám majitel, kdo je odpovědný za zajištění dodržování platných pravidel.

Moderní kamna kladou vysoké nároky na komín kvůli vysoké účinnosti. Možná bude nutné vylepšit nebo dokonce vyměnit starý komín.

Nezapomeňte na:

1. Vždy zajistěte volný přístup k jakýmkoli čisticím dvířkům v komíně.
2. Vždy zajistěte dostatek čerstvého vzduchu v místnosti.
3. Odtahové/odsávací ventilátory v domě mohou snížit nebo vytvořit negativní tah v komíně. Snížený tah může vést k nepříznivým spalovacím vlastnostem kamen. Při otevřených dvířkách může z kamen vycházet kouř. Záporný tah v důsledku odtahového/odsávacího ventilátoru může způsobit, že komín bude pracovat obráceně.
4. Žádné větrací otvory nesmí být zakryty.

2.1 Ustanovení o vzdálenosti

Je rozdíl mezi instalací vedle hořlavé stěny nebo nehořlavé stěny. Pokud je stěna vyrobena z nehořlavého materiálu, mohou být kamna v zásadě umístěna v jedné rovině s ní.

Krbové vložky jsou obecně určeny pouze k instalaci do stávajících otevřených krbů nebo do stěny z nehořlavého materiálu. Mezi stěnou a konvekčním pláštěm musí být dostatečný prostor. Tím se zabrání poškození zdiva/stěny při roztahování kamen během používání.

Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů naleznete v tabulce na straně 20, na typovém štítku a ve výkresech. Zvláštní pozornost věnujte vzdálenosti od hořlavé podlahy (300 mm), která platí i v případě, že je na podlaze ocelová/skleněná deska. Pokud je podlaha vyrobena např. z betonu, dlaždic nebo podobného materiálu, nesmí se v hloubce alespoň 300 mm, od spodní hrany dveří na vložce, nacházet hořlavé materiály. Vzdálenosti pro instalaci viz strana 18–19.

2.2 Podlaha

Musíte se ujistit, že podlaha unese hmotnost kamen a nahoře namontovaného ocelového komína.

Před krbovou vložkou musí být podklad z nehořlavého materiálu, například z ocelové/skleněné desky, kamenné nebo dlaždicové podlahy. Velikost nehořlavého povrchu musí splňovat platné národní a místní předpisy. Chraňte podlahu před uhlíky, které by mohly vypadnout z pece.

Vzdálenosti viz tabulka s údaji na straně 9. Vzdálenost od hořlavé podlahy: Vista 300 mm a Vista S 320 mm.

Zvláštní pozornost věnujte vzdálenosti od hořlavé podlahy, což platí i v případě, že se na hořlavých materiálech nachází ocel, sklo, kámen nebo dlaždice. Samotná podlaha musí být nehořlavá (beton, dlaždice nebo podobné materiály).

2.3 Připojení komína

Otvor komína musí odpovídat národním a místním předpisům. Plocha otvoru by však nikdy neměla být menší než 175 cm^2, což odpovídá průměru 150 mm.

Pokud je ve spalinovém potrubí namontována klapka, musí být vždy alespoň 20 cm^2 volného průchodu, i když je klapka v poloze „zavřeno“.

Pokud to místní předpisy dovolují, mohou být ke stejnému komínu připojena dvě uzavřená kamna. Musíte však dodržovat místní předpisy týkající se vzdálenosti mezi dvěma spoji.

Kamna nesmí být nikdy připojena ke komínu, který je napojen na plynový spotřebič.

Účinná kamna kladou vysoké nároky na vlastnosti komína – proto si vždy nechte komín posoudit místním kominíkem.

Napojení na zděný komín

Zazděte do komína zděř a usaďte do něj potrubí spalin.

Zděř a kouřovod nesmí procházet samotným komínovým otvorem, ale musí lícovat s vnitřkem komínového průduchu. Spáry mezi zdivem, zděří a potrubím pro odvod spalin musí být utěsněny ohnivzdorným materiálem. Heta A/S zdůrazňuje, že je nanejvýš důležité, aby to bylo provedeno správně u velmi těsných spojů. Jak již bylo zmíněno, doporučujeme svěřit nastavení a instalaci profesionálnímu prodejci Heta.

Napojení na ocelový komín

Při montáži připojení z horního vývodu kamen přímo na ocelový komín, doporučujeme namontovat komínovou trubku do hrdla spalin tak, aby saze a kondenzát spadly do samotných kamen, než aby se shromažďovaly na vnějším povrchu kamen.

Pro připojení ke komínům, které jsou vedeny přes strop, je třeba dodržovat všechny národní a místní předpisy týkající se vzdálenosti od hořlavých materiálů. Je důležité, aby byl komín opatřen střešní podpěrou, aby horní panel kamen nemusel nést celou váhu komína (nadměrná hmotnost může kamna poškodit).

2.4 Spalovací vzduch

Vložka může být nezávislá na vzduchu v místnosti dle normy EN 13229.

Veškerý spalovací vzduch ve vložených krbech pochází z místnosti, ve které jsou instalovány.

Připojením utěsněného přívodu vzduchu k přívodnímu hrdlu krbových vložek však lze do kamen přivést externí spalovací vzduch. V tomto ohledu musí být splněny následující požadavky:

- Od větrací jednotky až po vstupní větrací otvor smí být použity pouze schválené materiály.
- Vstupní větrací otvor musí být správně namontován a izolován, aby se zabránilo tvorbě kondenzátu. Průřez větracího otvoru a mřížky musí být alespoň 78 cm ².
- Pokud je větrací otvor vyveden do volného prostoru, vezměte prosím na vědomí, že mřížka musí být vybavena vhodnou ochranou proti větru. Nesmí hrozit riziko ucpání mřížky listím atd.

Větrání

V souladu se stavebními předpisy (Doc J, říjen 2010) musí být zajištěno dostatečné větrání, zejména při instalaci v novějších budovách, kde kamna nebudou připojena k venkovnímu přívodu vzduchu.
Vista má jmenovitý výkon 7 kW. Vyžaduje dodatečné větrání, protože překračuje 5 kW. Domy postavené po roce 2008, kde je míra úniku vzduchu menší než 5 m3/hod/m2, budou vyžadovat ventilátor s výkonem odpovídajícím 550 mm2 na kW výkonu (4,5 kW x 550 mm = 2475 mm2), pokud kamna nejsou připojena k venkovnímu přívodu čerstvého vzduchu.

Rozměry pro instalaci – montážní otvory

Vista

Vista bez rámečku

Vista S

Vista S bez rámečku

2.5 Vista
Odstupy pro instalaci EN 13 229

Stavební materiály použité v bezpečnostních zkouškách a zobrazené na ilustracích na této stránce mají tloušťku 40 mm a tepelnou vodivost max. (= < 0,066 W(m*K).

Při pohledu zepředu

Při pohledu z boku

Při pohledu shora

Izolováno s min. tloušťkou lambda 40 mm (tepelná vodivost = 0,066 W/mK)

Hořlavý materiál

Při pohledu shora

Rozměry jsou minimální rozměry, pokud není uvedeno jinak.

Vzdálenost hořlavého materiálu						
Minimální rozměry v mm						
Verze	A	B	C	D	E	F
Vista	110	150	1100	300	284	480

2.5 Vista S
Odstupy pro instalaci EN 13 229

Stavební materiály použité v bezpečnostních zkouškách a zobrazené na ilustracích na této stránce mají tloušťku 40 mm a tepelnou vodivost max. (= < 0,066 W(m*K).

Při pohledu zepředu

Při pohledu z boku

Vzdálenost k nábytku

Při pohledu shora

Izolováno s min. tloušťkou lambda 40 mm (tepelná vodivost = 0,066 W/mK)

Hořlavý materiál

Při pohledu shora

Rozměry jsou minimální rozměry, pokud není uvedeno jinak.

Vzdálenost hořlavého materiálu						
Minimální rozměry v mm						
Verze	A	B	C	D	E	F
Vista S	110	150	1100	320	300	980

2.6 Výkresy/rozměry kamen Vista

Vista bez rámečku

2.6 Výkresy/rozměry kamen Vista S

Vista S bez rámečku

2.7 Montáž kouřovodu

Hrdlo (6000-022130) se montuje zevnitř spalovací komory kamen pomocí 4 šroubů M6x20 (0008-1114).

2.8 Nastavení vložky

Celý konvekční box se spalovací komorou musí být výškově seřízen pomocí stavěcích šroubů. Obr. 1.

Odstraňte kameny a 4 těsnění ze spalovací komory – viz strana 12 – a seřiďte je otvory ve spodní části spalovací komory.

Ujistěte se, že je vložka vodorovná.
Před opětovným nasazením spodních kamenů je nutné zajistit, aby 4 těsnění ležela těsně nad otvory. Obr. 2

3. Připojení externího přívodu vzduchu zespodu

1 Hrdlo přívodu vzduchu ø100 mm - 6000-023302

Odstraňte spodní desky – viz strana 13.

Abyste zajistili správnou instalaci vzduchové klapky po montáži externího přívodu vzduchu, postupujte podle těchto pokynů.

Odstraňte 4 distanční rozpěrky a podložky.

Rameno ovládání vzduchu se mírně zvedne, aby se uvolnila vzduchová klapka.

Krycí desku ve spodní části vložky odstraňte pomocí magnetu.

Odstraňte šroub, pouzdro a podložky, které drží rameno vzduchového regulátoru na místě.

Vyjměte celou vzduchovou klapku ze spalovací komory a nahraďte ji hrdlem přívodu vzduchu obr. 1.

Utáhněte ohebnou trubku kolem trubky ø100 mm na konektoru čerstvého vzduchu. Spusťte ji na místo a upevněte.

Vložte páku ovládání vzduchu do zářezu.

Utáhněte šrouby, pouzdra a podložky. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly správně usazeny.

Zkontrolujte, zda se ovládání vzduchu volně pohybuje.

Před opětovným položením spodních vermikulitů nasaďte krycí desku na místo.

3. Vista S
Připojení externího přívodu vzduchu zespodu

1 Hrdlo přívodu vzduchu ø100 mm
- 6000-025950

Odstraňte spodní desky – viz strana 12.

Abyste zajistili správnou instalaci vzduchové klapky po montáži externího přívodu vzduchu, postupujte podle těchto pokynů.

Krycí desku ve spodní části vložky odstraňte pomocí magnetu.

3

Odstraňte 4 distanční rozpěrky a podložky.

4

Odstraňte šroub, pouzdro a podložky, které drží rameno vzduchového regulátoru na místě.

5

Rameno ovládání vzduchu se mírně zvedne, aby se uvolnila vzduchová klapka.

Vyjměte celou vzduchovou klapku ze spalovací komory a nahraďte ji hrdlem čerstvého vzduchu obr. 1.

Utáhněte ohebnou trubku kolem hrdla ø100 mm na konektoru čerstvého vzduchu. Spusťte ji na místo a upevněte.

Utáhněte šrouby, pouzdra a podložky. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly správně usazeny.

Zkontrolujte, zda se ovládání vzduchu volně pohybuje.

Vložte páku ovládání vzduchu do zářezu.

Před opětovným položením spodních kamenů nasaďte krycí desku na místo.

Certifikat no. 2527 **EN**

HETA

Ecodesign
EU Declaration of Conformity

DoC Vista 2527-2020

Product fiche

Manufacturer	Heta A/S
Adress	Jupitervej 22, DK 7620 Lemvig
E-mail	heta@heta.dk
Website	www.heta.dk
Telephone	+45 9663 0600

Model identifier	Vista

The identified product described above is in conformity with:
The relevant EU harmonized regulations:
DIR 2009/125/EF
REG (EU) 2015/1185
REG (EU) 2015/1186
REG (EU) 2017/1369
REG (EU) 305/2011
The relevant harmonized standards
EN 13229:2001/A1:2003/A2:2004
CEN/TS 15883:2010

Notified body relevant to the assessment and verification of constancy of performance
Danish Technological Institute, DK-8000 Aarhus No. 1235. Report no. 300-ELAB-2527-EN

Fuel	**Preferred fuel**	**Other suitable fuel**
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	Yes	No
Compressed wood with moisture content < 12 %	No	No
Other woody biomass	No	No
Non-woody biomass	No	No
Anthracite and dry steam coal	No	No
Hard coke	No	No
Low temperature coke	No	No
Bituminous coal	No	No
Lignite briquettes	No	No
Peat briquettes	No	No
Blended fossil fuel briquettes	No	No
Blended biomass and fossil fuel briquettes	No	No
Other blend of biomass and solid fuel	No	No

Characteristics when operating with the preferred fuel only		
Heat output		
Item	**Symbol**	**Value/Unit**
Nominal heat output	P_{nom}	7,4 kW
Minimum heat output	P_{min}	
Useful efficiency (NCV as received)		
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,\ nom}$	81%
Useful efficiency at minimum heat output	$\eta_{th,\ min}$	
Auxiliary electricity consumption		
At nominal heat output	el_{max}	- kW
At minimum heat output	el_{min}	- kW
In standby mode	el_{SB}	- kW

Emissions at nominal heat output	η_s %	mg/Nm³ (13 % O_2)			
		PM	**OGC**	**CO**	**NO_x**
	≥ 65	≤ 40	≤ 120	≤ 1500	≤ 200
	71	12	54	798	87

Type of heat output/room temperature control	
single stage heat output, no room temperature control	Yes
two or more manual stages, no room temperature control	No
with electronic room temperature contro	No
with electronic room temperature control	No
with electronic room temperature control plus day timer	No
with electronic room temperature control plus week timer	No

Other control options	
room temperature control, with presence detection	No
room temperature control, with open window detection	No
with distance control option	No

Technical documentation	
Indirect heating functionality:	No
Direct heat output:	7,4 kW
Energy Efficiency Index (EEI):	EEI 108
Fluegas temperature at nominal heat output	T 267°C
Energy efficiency class	A+

Safty	
Reaction to fire	A1
Test of fire safety in connection with the burning of wood	Approved
Distance to combustible materials Rear. With insulation Sides distance to combustible materials Furniture distance	Minimum distances in mm # # 1100

See Clearances for installation in instructions

Signed on behalf the manufacturer of **04.05.2022**

Heta A/S
JUPITERVEJ 22 · DK-7620 LEMVIG
TLF. +45 9663 0600 · FAX +45 9663 0616
Martin Bach

The chimney sweep's signature Date_____

Signature

Certifikat no. 2579 **EN**

Ecodesign
EU Declaration of Conformity

DoC Vista S 2579-2022

Product fiche

Manufacturer	Heta A/S
Adress	Jupitervej 22, DK 7620 Lemvig
E-mail	heta@heta.dk
Website	www.heta.dk
Telephone	+45 9663 0600

Model identifier	Vista S

The identified product described above is in conformity with:
The relevant EU harmonized regulations:
DIR 2009/125/EF
REG (EU) 2015/1185
REG (EU) 2015/1186
REG (EU) 2017/1369
REG (EU) 305/2011
The relevant harmonized standards
EN 13229:2001/A1:2003/A2:2004
CEN/TS 15883:2010

Notified body relevant to the assessment and verification of constancy of performance
Danish Technological Institute, DK-8000 Aarhus No. 1235. Report no. 300-ELAB-2579-EN

Fuel	**Preferred fuel**	**Other suitable fuel**
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	Yes	No
Compressed wood with moisture content < 12 %	No	No
Other woody biomass	No	No
Non-woody biomass	No	No
Anthracite and dry steam coal	No	No
Hard coke	No	No
Low temperature coke	No	No
Bituminous coal	No	No
Lignite briquettes	No	No
Peat briquettes	No	No
Blended fossil fuel briquettes	No	No
Blended biomass and fossil fuel briquettes	No	No
Other blend of biomass and solid fuel	No	No

Characteristics when operating with the preferred fuel only		
Heat output		
Item	**Symbol**	**Value/Unit**
Nominal heat output	P_{nom}	5,0 kW
Minimum heat output	P_{min}	
Useful efficiency (NCV as received)		
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,\ nom}$	79%
Useful efficiency at minimum heat output	$\eta_{th,\ min}$	
Auxiliary electricity consumption		
At nominal heat output	el_{max}	- kW
At minimum heat output	el_{min}	- kW
In standby mode	el_{SB}	- kW

Emissions at nominal heat output	η_s %	mg/Nm³ (13 % O_2)			
		PM	**OGC**	**CO**	**NO_x**
	≥ 65	≤ 40	≤ 120	≤ 1500	≤ 200
	69	22	55	885	112

Type of heat output/room temperature control	
single stage heat output, no room temperature control	Yes
two or more manual stages, no room temperature control	No
with electronic room temperature contro	No
with electronic room temperature control	No
with electronic room temperature control plus day timer	No
with electronic room temperature control plus week timer	No

Other control options	
room temperature control, with presence detection	No
room temperature control, with open window detection	No
with distance control option	No

Technical documentation	
Indirect heating functionality:	No
Direct heat output:	5,0 kW
Energy Efficiency Index (EEI):	EEI 105
Fluegas temperature at nominal heat output	T 252°C
Energy efficiency class	A

Safty	
Reaction to fire	A1
Test of fire safety in connection with the burning of wood	Approved
Distance to combustible materials Rear. With insulation Sides distance to combustible materials Furniture distance	Minimum distances in mm # # 1100

See Clearances for installation in instructions

Signed on behalf the manufacturer of **04.05.2022**

Heta A/S
JUPITERVEJ 22 · DK-7620 LEMVIG
TLF. +45 9663 0600 · FAX +45 9663 0616
Martin Bach

The chimney sweep's signature Date_____

Signature